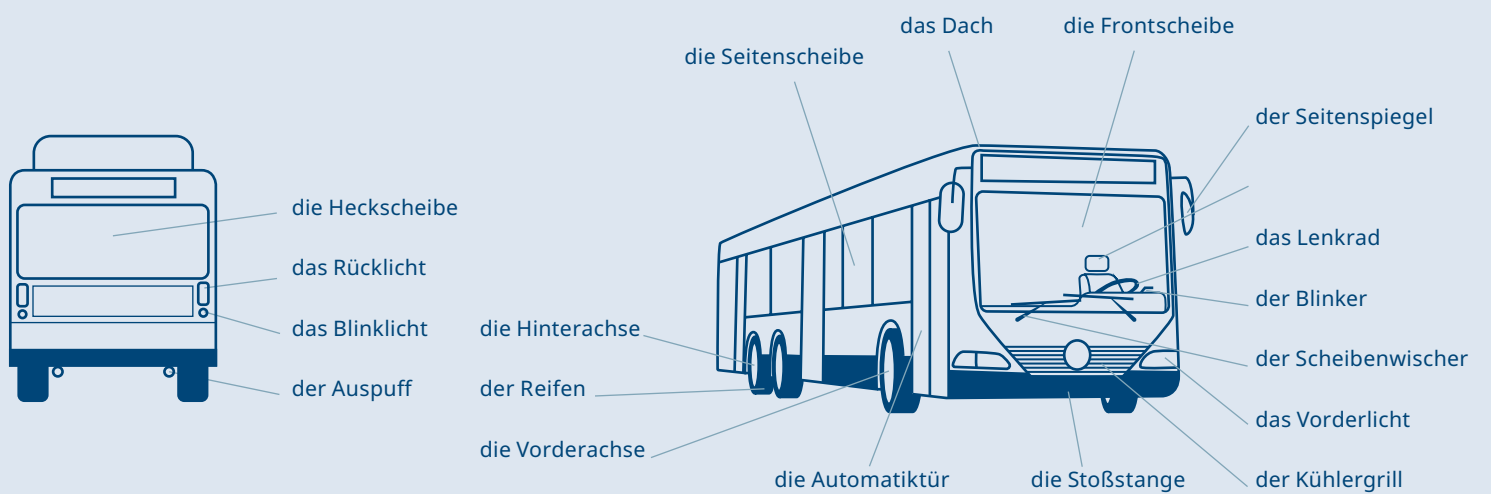


**KLEINES WÖRTERBUCH FÜR BUSFAHRER*INNEN
UND BERUFSKRAFTFAHRER*INNEN**



DEUTSCH WILLKOMMEN	ENGLISCH WELCOME	UKRAINISCH ЛАСКАВО ПРОСИМО	RUSSISCH ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ	TÜRKISCH HOŞ GELDİNİZ
der Bus der Busfahrer / die Busfahrerin der Lastwagen / der Lastkraftwagen / der LKW der LKW-Fahrer / die LKW-Fahrerin der Berufskraftfahrer / die Berufskraftfahrerin der Gelenkbus der Solobus	bus bus driver lorry / truck / HGV HGV driver professional driver articulated bus solo bus	автобус водій / водійка автобуса вантажівка / вантажний автомобіль водій / водійка вантажівки професійний водій / водійка зчленований автобус одинарний автобус	автобус водитель автобуса грузовой автомобиль / грузовик водитель грузовика профессиональный водитель сочлененный автобус одиночный автобус	otobüs otobüs şoförü kamyon kamyon şoförü profesyonel şoför körüklü otobüs solo otobüs
FAHRZEUG UND FAHRZEUGTEILE	VEHICLES AND VEHICLE PARTS	ТРАНСПОРТНИЙ ЗАСІБ І ЙОГО ДЕТАЛІ	ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО И ЕГО ДЕТАЛИ	ARAÇ VE ARAÇ PARÇALARI
die Rampe die Bugklappe die Tür / der Türflügel das Drehkreuz die Frontscheibe die Seitenscheibe die Heckscheibe die Seitenmarkierungsleuchte der Blinker blinken links rechts der Fahrerbereich der Scheibenwischer die Bremse bremsen der Fahrersitz der Seitenspiegel der Innenspiegel das Nummernschild die Vorderachse die Hinterachse die Achslast der Auspuff der Reifen der Anhänger der Nachläufer das Bremslicht das Abblendlicht das Standlicht das Tagfahrlicht das Fernlicht die Schaltung einen Gang einlegen das Gaspedal das Lenkrad die Anfahrsperr die Hupe hupen der Drehzahlmesser der Tachometer / Tachograf die Fahrerkarte tanken die Höchstgeschwindigkeit der Gurt der Sicherheitsgurt der Luftdruck das Reifenprofil die Werkstatt der Defekt die Störung der Mangel beschädigen beschädigt unbeschädigt funktionsfähig die Klimaanlage das Navigationsgerät die Parkscheibe die Sichtbehinderung der Verbandkasten das Warndreieck die Warnweste die Warnkleidung der Feuerlöscher die Waschanlage sauber eisfrei der Haltewunschknopf der Entwerter	ramp bonnet door / door leaf turnstile windscreen side window rear window side light indicator to indicate left right driver's area windscreen wiper brake to brake driver's seat wing mirror rear view mirror license plate front axle rear axle axle load exhaust tyre trailer dolly brake light parking light daytime running lights high beam gear changing to change gear accelerator steering wheel start-up lock horn to honk tachometer tachometer / tachograph driver card / driver cards to fill up top speed seat belt safety belt air pressure tyre tread workshop defect fault damage to damage damaged undamaged functioning air conditioner navigation device parking disc visual impairment first aid kit warning triangle safety vest high-vis clothing fire extinguisher car wash clean ice-free stop request button ticket validator	рампа капот двері / стулка дверей хрестовина поворотна лобове скло бічне скло заднє скло бічний габаритний ліхтар показчик повороту подавачки сигнали показчиками повороту ліворуч праворуч зона водія склоочисник гальмо гальмувати водійське сидіння бокове дзеркало внутрішньосалонне дзеркало заднього виду номерний знак передня вісь задня вісь навантаження на вісь вихлопна труба шина причіп напівпричіп стоп-сигнал ближнє світло габаритні вогні денні ходові вогні дальнє світло перемикання передач вмикати передачу педаль акселератора кермо паркувальний бар'єр звуковий сигнал сигналіти тахометр тахометр / тахограф карта водія заправлятися максимальна швидкість ремінь ремінь безпеки тиск повітря малюнок протектора майстерня дефект помилка, несправність несправність пошкоджувати пошкоджений непошкоджений справний кондиціонер навігаційний прилад паркувальний диск обмеження видимості аптечка знак аварійної зупинки сигнальний жилет сигнальний одяг вогнегасник склоомивач, автомийка чистий без криги кнопка запиту зупинки компостер	рампа капот дверь / створка двери поворотная крестовина лобовое стекло боковое стекло заднее стекло боковой габаритный фонарь указатель поворота устройство поворота (поворота) слева справа зона водителя стеклоочиститель тормоз тормозить водительское сиденье боковое зеркало внутрисалонное зеркало заднего вида номерной знак передняя ось задняя ось нагрузка на ось выхлопная труба шина прицеп прицеп-роспуск световой стоп-сигнал ближний свет габаритные огни дневные ходовые огни дальний свет переключение передач включить передачу педаль акселератора рулевое колесо парковочный барьер звуковой сигнал сигналить тахометр тахометр / тахограф карта водителя заправлять(-ся) максимальная скорость ремень ремень безопасности давление воздуха рисунок протектора мастерская дефект ошибка, неисправность неисправность повредить поврежденный неповрежденный исправный кондиционер устройство навигации парковочный диск ограничение видимости аптечка знак аварийной остановки сигнальный жилет сигнальная одежда огнетушитель агаба yıkama чистый свободный ото льда кнопка заказа остановки компостер	rampa ön kapağı kapı / kapı kanadı turnike ön cam yan cam arka cam yan işaretleme lambası flaşör / sinyal sinyal vermek sol sağ sürücü alanı cam sileceği fren fren yapmak sürücü koltuğu yan ayna dikiz aynası plaka ön aks arka aks aks yükü egzoz lastikler römork / treyler takipçi fren lambası kısa hüzmeli far park lambası gündüz farı uzun hüzmeli far vites değiştirme vites takmak gaz pedali direksiyon hareket etme engeli korna korna çalmak devir göstergesi takometre / takograf sürücü kartı yakıt doldurmak maksimum hız / azami hız kemer emniyet kemeri hava basıncı lastik profili atölye kusurlu / bozuk arıza / bozukluk eksiklik hasar vermek hasarlı hasarsız işler vaziyette klima navigasyon cihazı otopark süresi göstergesi / park diski görme engeli ilk yardım seti uyarı üçgeci uyarı yeleşgi yangın söndürücü araba yıkama temiz buzsuz inecek düğmesi bilet okuyucu



VERKEHR – ALLGEMEIN	TRANSPORT – IN GENERAL	ТРАНСПОРТ – ЗАГАЛЬНЕ	ТРАНСПОРТ – ОБЩЕЕ	TRAFİK – GENEL
die Straßenmarkierung die Kreuzung der Seitenstreifen die Überholspur überholen der Fußgängerüberweg der Kreisverkehr das Verkehrsschild das Halteverbot die Durchfahrtschne der Führerschein	road marking crossroads hard shoulder fast lane to overtake pedestrian crossing roundabout traffic sign no stopping area clearance driver's license	дорожня розмітка перехрестя узбіччя смуга обгону обганяти пішохідний перехід круговий рух дорожній знак зупинку заборонено габаритна висота проїзду водійське посвідчення	дорожная разметка перекресток обочина полоса обгона обганять пешеходный переход круговое движение дорожный знак остановка запрещена габаритная высота проезда водительская высота удостоверение	yol işaretleme kavşak emniyet şeridi sollama şeridi sollamak yaya geçidi döner kavşak trafik işareti / trafik levhası durma yasağı araç yüksekliği sınırı ehliyet / sürücü belgesi
die Straßenverkehrsregeln	highway code	правила дорожнього руху	правила дорожного движения	trafik kuralları
die Abfahrtskontrolle die Ruhezeiten der Verkehrsteilnehmer	departure checks rest periods road user	перевірка перед виїздом час відпочинку учасник дорожнього руху	предрейсовый контроль время отдыха участия дорожного движения	kalkış kontrolü dinlenme süreleri trafik katılımcısı
die Sperrung die Gefährdung die Bauarbeiten die Demonstration der Unfall	road block hazard diversion construction work demonstration accident	перекриття дороги загроза об'їзд будівельні роботи демонстрація аварія	перекрытие дороги опасность объезд строительные работы демонстрация дорожно-транспортное происшествие	yol kapanması tehlike yönlendirme yol çalışmaları gösteri / gösteri yürüyüşü kaza
die Richtung die Einbahnstraße	direction one-way street	напряг дорога з одностороннім рухом автострада проїзд від'їзд від'їждати	направление улица с односторонним движением автомагистраль проезд отправление отъезжать	yön tek yönlü yol
die Autobahn die Auffahrt die Abfahrt abfahren	motorway driveway departure to depart	автострада проїзд від'їзд від'їждати	автомагистраль проезд отправление отъезжать	otoyol yokuş kalkış kalkmak

DEUTSCH WILLKOMMEN	ENGLISCH WELCOME	UKRAINISCH ЛАСКАВО ПРОСИМО	RUSSISCH ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ	TÜRKISCH HOŞ GELDİNİZ
VERKEHR – BERUFSKRAFTFAHRER	TRANSPORT – PROFESSIONAL DRIVERS	ТРАНСПОРТ – ПРОФЕСІЙНИЙ ВОДІЙ	ТРАНСПОРТ – ПРОФЕСІОНАЛЬНИЙ ВОДИТЕЛЬ	ТРАФИК – PROFESYONEL SÜRÜCÜLER
der Auftrag die Adresse der Gefahrguttransport	order address transport of dangerous goods cargo boot return trip transport freight transport load consignment load securing to secure freight waybill express freight haulage company haulier route planning to secure tachograph weight gross weight size length width to draw up a production order accompanying documents label summary of contents loading list	замовлення адреса транспортування небезпечного вантажу вантаж, що перевозиться багажник зворотній рейс транспортування вантажні перевезення вантаж навантаження кріплення вантажу кріпити транспортний вантаж транспортна накладна терміновий вантаж експедиторська компанія експедитор планування маршруту закріпляти тахограф вага вага брутто розмір довжина ширина комплектувати супровідні документи etiketka дані про вантаж відвантажувальна специфікація товарно-транспортна накладна постачальник місце розвантаження	заказ адрес перевозка опасных грузов	iş emri adres tehlikeli madde taşımacılığı
das Transportgut der Kofferraum die Rückfahrt der Transport der Güterverkehr die Ladung die Verladung die Ladungssicherung sichern die Fracht der Frachtbrief die Eilfracht die Spedition der Spediteur die Routenplanung befestigen der Fahrtenschreiber das Gewicht das Bruttogewicht die Größe die Länge die Breite kommissionieren die Begleitpapiere das Etikett die Inhaltsangabe die Ladeliste	der Lieferschein der Lieferant die Entladestelle	товарно-транспортная накладная поставщик место разгрузки	транспортируемый груз багажное отделение обратный рейс транспортировка перевозка грузов груз погрузка крепление груза закрепить транспортный груз транспортная накладная срочный груз экспедиторская компания экспедитор построение маршрута крепить тахограф вес вес брутто габаритный размер длина ширина комплектовать сопроводительная документация etiketka данные о грузе погрузочная спецификация товарно-транспортная накладная	kargo bagaj dönüş yolculuğu taşıma yük taşımacılığı yük mal yükleme yük emniyeti emniyete almak navlun / yük taşıma senedi ekspres kargo taşımacılık taşımacı rota planlama sabitlemek takograf ağırlık brüt ağırlık boyut uzunluk genişlik bir üretim siparişini düzenleme irsal kaimesi / beraberindeki belgeler etiket deklarasyon / özet yükleme liste

ÖFFENTLICHER NAHVERKEHR	LOCAL PUBLIC TRANSPORT	ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ	ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ	YEREL TOPLU TAŞIM
die Haltestelle der Haltebereich die Haltestellenverlegung die Bushaltestelle die Ersatzhaltestelle die Endhaltestelle der Busbahnhof der Schienenersatzverkehr	bus stop stopping area relocation of stops bus stop replacement stop final stop bus station rail replacement service	зупинка зона зупинки перенесення зупинок автобусна остановка тимчасова зупинка кінцева зупинка автовокзал автобусне перевезення в разі відміни рейсового сполучення смуга руху смуга для автобусів трамвай метро електричка маршрут тимчасове транспортне сполучення графік руху	остановка зона остановки перемещение остановок автобусная остановка временная остановка конечная остановка автовокзал перевозка автобусами при отмене рельсового сообщения полоса движения полоса для автобусов трамвай метро электричка маршрут временное транспортное сообщение расписание движения	durak durma alanı durak yeri değiştirme otobüs durağı yedek durak son durak otobüs garı raylı taşıtlar çalışmadığında yedek yolcu taşıyıcılığı trafik şeridi otobüs şeridi tramvay metro tramvay hat yedek bağlantı hareket cetveli / tarife
die Fahrspur die Busspur die Straßenbahn / Tram die U-Bahn die S-Bahn die Linie die Ersatzverbindung	lane bus lane tram underground rail urban light rail line replacement connection	der Fahrplan	timetable	

VERKAUF – ÖFFENTLICHER NAHVERKEHR	SALES – LOCAL PUBLIC TRANSPORT	ПРОДАЖ – ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ	ПРОДАЖА – ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ	SATIŞ – TOPLU TAŞIMA
das Einzelticket / der Einzelfahrschein das Tagesticket die Gruppentageskarte die Jahreskarte das Jobticket	single ticket day ticket group day ticket annual ticket job ticket	одноразовий квиток / разовий квиток добовий квиток груповий добовий квиток проїзний річний квиток проїзний квиток для працівників семестровий квиток сплачувати підвищена вартість проїзду початок поїздки розмінні гроші термін дії перевезення перевозити компостування компостувати контроль квитків	разовый билет суточный билет групповой суточный билет годовой проездной билет проездной билет для работников семестровый проездной билет оплатить повышенная плата за проезд начало поездки разменные деньги срок действия перевозка перевозить компостирование компостировать контроль билетов	tek bilet günlük bilet günlük grup bileti yıllık geçiş kartı iş kartı yarı yıllık öğrenci kartı ödeme yapmak artan taşıma ücreti yolculuk başlangıcı para üstü geçerlilik taşıma taşımak bilet okutma bilet okutmak bilet kontrolü
das Semesterticket bezahlen das erhöhte Beförderungsentgelt der Fahrtantritt das Wechselgeld die Gültigkeit die Beförderung befördern die Entwertung entwerten die Fahrausweiskontrolle	season ticket to pay increased fare start of a journey change validity carriage to carry ticket validation to validate your ticket ticket inspection	der Fahrplan	timetable	

KOMMUNIKATION – ÖFFENTLICHER NAHVERKEHR	COMMUNICATION – LOCAL PUBLIC TRANSPORT	КОМУНІКАЦІЯ – ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ	КОММУНИКАЦИЯ – ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ	İLETİŞİM – TOPLU TAŞIMA
die Maskenpflicht der Einstieg einsteigen der Ausstieg aussteigen der Fahrgast Bitte die Türen freihalten Bitte alle Fahrgäste aussteigen der Rollstuhl der Vorrang für Kinderwagen und Rollstühle die Weiterfahrt weiterfahren unverzüglich	mask requirement boarding to board disembarkation to disembark passenger Please do not obstruct the doors Will all passengers please disembark wheelchair priority for pushchairs and wheelchairs onward journey to travel onward immediately	масковий режим вхід заходити вихід виходити пасажи́р Не стояти біля дверей Усіх пасажирів просимо вийти інвалідний візок пріоритет для дитячих та інвалідних візків продовження поїздки їхати далі негайно	масочный режим вход входит выход выходит пассажир Не стоять возле двери Просим выйти всех пассажиров инвалидная коляска приоритет для детских и инвалидных колясок продолжение поездки продолжать поездку немедлительно	maske zorunluluğu biniş binmek iniş inmek yolcu Lütfen kapı önlerinde durmayınız Tüm yolcuların inmesini rica ediyoruz tekerlekli sandalye bebek arabaları ve tekerlekli sandalyeler için öncelik yola devam yoluna devam etmek derhal

SONSTIGES	MISCELLANEOUS	ІНШЕ	ПРОЧЕЕ	SAIR HUSUSLAR
die Innenstadt der Hauptbahnhof umsteigen der Linienwechsel	city centre central station to change line change	центр міста центральний залізничний вокзал пересідати пересадка з одного маршруту на інший чергово-диспетчерська служба радіо зміна змінювати когось службовий розклад позмінна робота протокол дорожно-транспортної пригоди поломка в дорозі запуск / початок роботи пошкодження забруднення тарифна зона транспортне об'єднання виявляти недоліки / дефекти завбачливе керування	центр города главный железнодорожный вокзал делать пересадку пересаживаться с одной линии на другую дежурно-диспетчерская служба радио смена сменять кого-то служебное расписание сменный режим работы протокол дорожно-транспортного происшествия поломка в пути запуск / начало работы повреждение загрязнение тарифная зона транспортная ассоциация обнаружить дефект предусмотрительное вождение	şehir merkezi tren garı aktarma yapmak hat değişikliği kumanda merkezi telsiz görev devri görevi devir almak çalışma planı vardiyalı çalışma kaza raporu arıza / bozukluk işletim başlama zamanı hasar kirlenme ücret bölgesi ulaşım ağı eksikliği tespit etmek öngörülü sürüş
die Leitstelle der Funk die Ablöse ablösen der Dienstplan der Schichtbetrieb der Unfallbericht	control centre radio redemption to redeem roster shift operation accident report	die Panne der Betriebsbeginn die Beschädigung die Verunreinigung das Tarifgebiet der Verkehrsverbund einen Mangel feststellen vorausschauendes Fahren	breakdown start of operations damage pollution tariff zone transport association find a fault attentive driving	

FÜR UNTERNEHMEN

→ Haben Sie noch Fragen?

Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Viele hilfreiche Informationen dazu finden Sie in unseren FAQs: www.nuif.de/faq sowie auf unserer Webseite: www.nuif.de/medien. Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt.

WERDEN SIE MITGLIED IM NETZWERK!

Sie wollen mehr erfahren?

www.nuif.de/registrieren



Für Mainz und Umgebung sind wir gerne unterwegs: Unsere rund 900 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter halten dabei an jedem Werktag mit Bus, Straßenbahn, Bike-, Ride- oder Carsharing 180.000 Kundinnen und Kunden mobil. Als Tochterunternehmen der Mainzer Stadtwerke AG sind wir in eine starke Gruppe eingebunden, die Verantwortung für die Lebensqualität einer ganzen Region übernimmt und für Vielfalt, Toleranz sowie ein respektvolles Miteinander steht. Weitere Informationen finden Sie unter: www.mainzer-mobilitaet.de

IMPRESSUM:

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH

Bildernachweis: Mainzer Verkehrsgesellschaft mbH

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



Durchgeführt von der
DIHK Service GmbH



NETZWERK Unternehmen
integrieren Flüchtlinge

www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de